

RENCONTRES EGYPTOLOGIQUES DE STRASBOURG

Maison des Associations

1A place des Orphelins, 67000 STRASBOURG

Tél: 03 88 30 14 60

Fax: 03 88 30 40 72

LETTRE D'INFORMATION n° 21 – JUIN 2007

EDITORIAL

Chers amis,

Depuis notre dernier numéro a eu lieu notre voyage en Egypte, qui a pleinement satisfait les inconditionnels de *Kemet* que nous sommes. Pas de monuments somptueux, des vestiges plutôt gréco-romains, mais une approche plus prégnante des autochtones dans les oasis, la découverte du désert en 4x4, le Fayoum si verdoyant et coloré et la magie de cette terre qui est toujours aussi opérante.

Le troisième cycle de hiéroglyphes est clos, le professeur M. René LEHNARDT et le groupe envisageraient bien une reconduction mais en raison du départ d'une ou deux personnes, il faudra étoffer notre dispositif en intégrant de nouveaux membres. Si vous avez quelques notions hiéroglyphiques, n'hésitez pas à nous rejoindre car 2007-2008 sera sous le signe des révisions grammaticales.

Le premier semestre 2007 s'achève, nos dernières activités vont se concrétiser et il sera temps pour chacun d'entre nous d'organiser cette période estivale que nous vous souhaitons riche en découvertes, rapprochements familiaux, travaux titanesques, etc...

Pour le Comité de Direction l'heure n'est pas au farniente car il s'agit d'orchestrer dans des conditions optimales le départ de notre Trésorière et le remplacement du Coordinateur de la Commission Conférences et Communication. Des pistes s'ébauchent mais le chemin est scabreux car il ne s'agit pas là de postes que l'on pourrait qualifier de sinécures, et les candidats ne sont pas légion. Mais notre détermination est sans faille et nous devons aboutir.

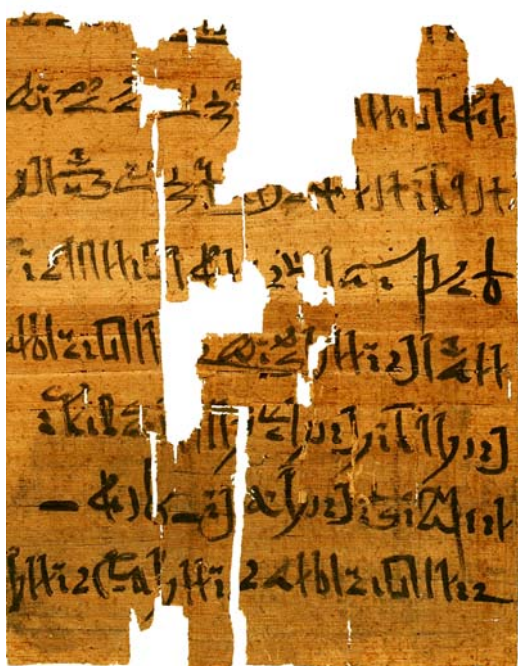
Nous vous disons au revoir et à la rentrée,

La Secrétaire
Réjane RODERICH

LA FORTERESSE D'EL-HIBEH EN MOYENNE-EGYPTE: PAPYRUS INEDITS DE LA XXI^{ème} DYNASTIE

par Dominique LEFEVRE (conférence du 22/02/2007)

A la XXI^{ème} dynastie (1069-945 av. J.-C.), l'Egypte est, suite au déclin des dynasties ramessides, divisée politiquement en deux zones de pouvoir distinctes: au nord, les pharaons administrent le Delta du Nil depuis leur capitale Tanis tandis qu'au sud, les grands-prêtres d'Amon gouvernent l'ensemble de la Vallée du Nil. La frontière entre ces deux zones de pouvoir fut établie non loin de la forteresse d'el-Hibeh, en Moyenne-Egypte, qui prit alors une dimension stratégique importante.



*Papyrus Strasbourg n° 21
(photo et collection de la BNUS)*

De ce site provient un lot d'archives inédit, rédigé sur papyrus en écriture hiéroglyphique. Ces papyrus ou fragments de papyrus furent mis au jour lors de fouilles clandestines à la fin du XIX^{ème} siècle et aboutirent dans diverses collections muséologiques dont, en France, celles du Louvre et du cabinet numismatique de la BNUS (Bibliothèque Nationale Universitaire de Strasbourg). D'autres collections importantes ont été repérées à Berlin, Berkeley, Aberdeen, Le Caire et Moscou. Le travail entrepris depuis quelques années par Matthias Müller (Université de Bâle) et par l'auteur doit aboutir au remontage de ce puzzle de papyrus, à leur traduction et à leur édition complète.

Les informations contenues dans ces textes, essentiellement des lettres, renouvellent notre vision de l'Egypte à la XXI^{ème} dynastie. Plusieurs grands-prêtres d'Amon thébains s'y retrouvent mentionnés. Le dossier d'archives tourne toutefois autour de deux personnalités du temple d'el-Hibeh, les scribes et pères divins Horpenaset et Horemakhbit. Ces deux individus sont souvent mandatés par les grands-prêtres d'Amon pour présenter à l'oracle du dieu local, une forme d'Horus, diverses requêtes. La pratique oraculaire était devenue à cette époque une méthode courante pour trancher les litiges et le dieu d'el-Hibeh semble avoir été particulièrement consulté à cette fin. D'autres textes apportent leur lot d'informations et nous informent sur divers aspects de la vie quotidienne dans cette petite bourgade de Moyenne-Egypte.

QUE SONT DEVENUS LES HABITANTS DE DEIR EL-MEDINEH ?

LA RECONVERSION DE LA COMMUNAUTE DE LA NECROPOLE A LA XXI^{ème} DYNASTIE

par Guillaume BOUVIER (conférence du 10/04/2007)

On sait que les artisans installés dans le vallon de Deir el-Médineh ont eu pour vocation, tout au long de l'époque ramesside, la préparation des sépultures royales de Thèbes-Ouest, et notamment de la tombe du souverain régnant, dans la proche Vallée des Rois. Cependant, lorsque s'achève le règne de Ramsès XI, l'Égypte entre dans une période sombre de son histoire, la "Troisième Période Intermédiaire": une nouvelle dynastie de pharaons se met en place dans le Delta du Nil, alors que la partie méridionale du pays tombe aux mains d'une famille de militaires, portant le titre de "Grand prêtre d'Amon".

Ramsès XI ayant fait cesser le travail dans sa tombe de la Vallée des Rois, demeurée inachevée, on considère généralement que la communauté des artisans de la Nécropole, désœuvrée, s'est dissoute; son village, en effet, a été abandonné à la fin de la XX^{ème} dynastie.

Pourtant, des sources étonnamment nombreuses, quoique très éparses et parfois difficiles d'interprétation, montrent que les ouvriers ont continué à travailler, un siècle au moins après la fin de l'époque ramesside. Cette documentation permet, en outre, de reconstituer partiellement la généalogie des gens de la Nécropole, et de suivre leur activité sur le terrain.

Il apparaît que la communauté a bâti un nouveau village dans l'enceinte du temple de millions d'années de Ramsès III à Médinet Habou. Entrée au service des nouveaux maîtres de la région, les Grands prêtres d'Amon, elle a entrepris un bouleversement général des nécropoles thébaines, ouvrant les sépultures, récupérant les richesses qui s'y trouvaient encore, réparant les momies et les entassant parfois dans des tombes collectives, telles les fameuses "cachettes" royales.

En un siècle d'activité, les ouvriers sont intervenus dans l'ensemble de la Montagne thébaine; aussi les archéologues peuvent-ils, à bon droit, s'attendre encore à de belles découvertes.

*Portrait du
scribe
Boutehamon*

*Musée
Égyptien de
Turin*

*(A.M. Niwinski,
in: A.M.
Donadoni Roveri
(éd.), "Egyptian
Museum of
Turin. Egyptian
Civilization.
Religious
Beliefs", Turin,
1988, p.216, n°
300)*

"SUR LES TRACES D'ALEXANDRE"

LE DELTA OCCIDENTAL ET LES OASIS DU NORD DE L'EGYPTE

impressions de voyage par Yvonne LE ROCH (du 15 au 25/03/2007)

Voyage achevé! Tout le monde est sauf! Malgré l'âcre fumée qui a contraint l'avion du retour à se poser en urgence à Belgrade: deux heures de retard, mais tout est bien qui finit bien. Ce voyage a été très riche, tant du point de vue historique et archéologique que du point de vue humain et environnemental, avec la découverte d'une vie quotidienne bien différente de la nôtre, d'un artisanat développé, de paysages grandioses.

J'aimerais commencer par l'*histoire*, que nous avons entrevue depuis les époques préhistoriques, de la mise en culture du Fayoum dès la V^{ème} dynastie, mais aussi du Fayoum devenu capitale de l'Egypte dès Sésostris et Amenemhat, sans compter le rôle de la XXVI^{ème} dynastie - saïte - puis des Grecs avec l'intervention des Ptolémées, puis celle des Romains. A cette Egypte antique a succédé une Egypte chrétienne de la fin du I^{er} jusqu'au VII^{ème} siècle; puis une Egypte musulmane jusqu'aux Mamelouks. C'est Bonaparte qui a fait entrer le pays dans une ère "contemporaine". Des troubles, des révoltes, des guerres ont parsemé cette histoire. Ainsi Alexandrie n'est pas une ville à proprement parler égyptienne, et cela dès sa fondation en 332 av.J.C. par Alexandre: il est macédonien, comme les Ptolémées, ses successeurs; c'est la culture grecque qu'ils introduisent, tournant le dos aux Egyptiens, sauf au clergé des grands temples. Ils feront resplendir la culture hellénistique dont la ville respire encore l'esprit.

La *vie quotidienne* nous a interpellés tout au long de notre parcours, non seulement au Caire - capitale tentaculaire, cité moderne de 19 millions d'habitants, qui continue de s'étendre, de se transformer, de klaxonner à tout va - mais aussi à Alexandrie, où nous découvrons les ports et les marchés aux poissons, cette corniche de 20 km qui conduit du Fort de Qait-Bay aux jardins de Montazah. La Grande bibliothèque internationale - qui veut remplacer l'antique Bibliotheca Alexandrina - nous surprend par sa vastitude, ses salles de travail, son équipement ultra-moderne, ses étages, la particularité de son éclairage, mais aussi par ses expositions et son petit musée archéologique; Ptolémée II, repêché par J.Y. Empereur, nous a accueillis sur sa vaste esplanade. Les marchés colorés, riches d'une production très variée, de légumes frais ou secs, de volailles, le tout posé à même le sol, nous les retrouverons dans les différents villages.

La *vie spirituelle* est intense en certaines régions. C'est pourquoi, les Grandes Pyramides aperçues, et après avoir quitté le Caire pour Alexandrie, nous faisons un détour par le Ouadi Natroun où quatre couvents coptes, fondés dès le IV^{ème} siècle ap.J.C., dans l'élan qui porta les chrétiens à la vie érémitique, maintiennent cultes et

traditions. Malgré le carême le monastère d'Amba Bishoï est ouvert à la visite. Il est entouré d'une haute enceinte, et sa porte nous fait pénétrer dans un jardin fleuri où les clochers des églises se dissimulent derrière de grands arbres. Dans l'une d'entre elles se célèbre le culte; dans une chapelle, nous pouvons apercevoir la touchante cérémonie de la "présentation au temple" de tout jeunes bébés, revêtus pour la circonstance d'une coiffure en forme de tiare papale d'un blanc éblouissant, brodée de symboles chrétiens: les voilà intégrés dans leur communauté, pour leur vie entière - être copte en Egypte, aujourd'hui, n'est pas toujours facile! Nous découvrons les cellules des moines, et la cour où elles se déploient: tout cela, couleur de sable sous un soleil étincelant.

En ce qui concerne les *paysages*, le désert est devenu verger, et c'est par la zone des marais du Lac Maréôtitis que nous arrivons dans Alexandrie, non sans avoir déjà découvert des paysages très variés, auxquels nous ajouterons les teintes changeantes de la mer et bientôt celles, indéfinissables, des déserts que nous allons parcourir sur un millier de kilomètres.

Ces déserts nous ont fait admirer de Paraetionium - aujourd'hui Mersa Matrouh - à Baouïti, dans l'oasis de Bahariya, en passant par Siwa, la diversité de leur apparence et de leurs couleurs. Les uns plats, monotones, mais dont le sous-sol est riche en pétrole et gaz naturel, d'autres bordés de collines, d'autres faits de dunes que le vent déplace et fait changer de formes: c'est la "Grande mer de sable". Tout au long de notre parcours, c'est un sol fait d'argile sablonneuse, de couches de sel gemme, de gypse, de pierres remplies de coquilles pétrifiées, de restes volcaniques, sous forme de petites pierres très noires (le désert noir), le tout parsemé de lacs salés. La dépression de Qattara nous surprend par la vastitude de ses horizons et la variété de ses couleurs: aucun adjectif ne peut traduire les variations infinies du jaune, des ocres, des orangés, des marrons, mais aussi des rouges parsemés de rognons de granit... et que dire des millions de coquillages blanchis par le soleil !

Nous rencontrons aussi *l'artisanat* qui, depuis la plus haute antiquité, utilise palmiers pour les tresser, plantes pour les tisser, terre pour la pétrir et la transformer en récipients de toutes formes. A el-Nazia, il nous a été donné de découvrir un village de potiers; nichés en contrebas du village et auprès d'un ruisseau, des fours en hauteur comme des tours d'où sortent cruches, jarres et amphores.

L'eau, la terre et le feu, quelle introduction à *l'archéologie*, car sur ce plan notre voyage fut très riche.

Et d'abord *Siwa* qui était - du moins pour quelques-uns d'entre nous - le but réel du voyage. Siwa où le mythe se mêle à la réalité, où le "temple de l'oracle" a fait d'Alexandre le fils d'Ammon, dieu à tête de bélier à cornes, et où un prêtre - à la prononciation peut-être défectueuse - lui a promis la domination du monde, c'est-à-dire de l'Univers connu. Le temple - en partie restauré - construit sur un rocher escarpé à l'est de la ville est maintenant le temple d'Aghourmi; il aurait été relié à un autre temple d'Ammon, à Oumm Obeïda, dont seul un mur couvert de divinités a subsisté. Le temple domine une immense palmeraie, que nous reverrons de tous les sites que nous visiterons. Elle fournit la plus grosse production de dattes d'Égypte - et de tout temps les dattes ont été la monnaie d'échange de la population. La ville de Siwa elle-même repose sur un rocher; sa forteresse du XIII^{ème} siècle, Shali, nous accueille et nous attire. Construite avec le matériau local fait de terre sablonneuse et de sel - le kershef -, elle a été dégradée par des séries de pluies diluviennes. C'est une joie pour nous d'en arpenter les rues en escaliers et de voir, encore en place, des poutres en troncs entiers de palmiers. Puis c'est l'ascension du "rocher" duquel on aperçoit le temple d'Aghourmi et la colline du Gebel Maouta ou colline des morts, mais aussi le grand lac salé avec ses îles fertiles, qui produisent des olives très claires et très grosses ainsi que des dattes et toutes sortes d'autres fruits. Le coucher du soleil nous laissera sur notre faim: c'est un soleil jaune, obscurci par la brume et le sable en suspension, qui descend lentement au-dessus des eaux du lac. Le Gebel Maouta nous permet de découvrir un ensemble de tombes rupestres - dont celle d'un riche marchand, Si-Amon, la plus grande; celle d'un "prophète d'Osiris et scribe du dieu"; ou encore les trois pièces de la tombe "au crocodile" - ainsi que de très nombreux loculi creusés selon les besoins. D'un point de vue spirituel, le Coran est à la fois le code civil et religieux des habitants de Siwa, aux mœurs très sévères.

Baouïti dans l'oasis de Bahariya: nous y arrivons après une longue traversée des déserts; et nous avons la chance de visiter à Qaret el-Toub les fouilles de l'Université Marc Bloch sous la direction du chef des fouilles, le professeur Frédéric Colin, puis les *chapelles d'Aïn el-Mouftella* sous la direction de notre accompagnateur Lionel Schmitt, qui nous a fourni un document très complet: Amasis, roi de la XXVI^{ème} dynastie, dite saïte, y a fait représenter l'ensemble des divinités qui protègent l'oasis. *Les tombes de Baennetiou et de Djedimeniouefânkh* offrent encore un ensemble de peintures bien conservées avec les mythes du soleil et de la lune - les cultes lunaires ayant une très grande importance dans les oasis. Les quatre fils d'Horus accompagnent les défunts, et les scènes du jugement dernier sont comparables à celles du Nouvel Empire, traitées dans un style différent de celui de la vallée. *Les momies dorées* romaines du musée de la localité sont très dégradées; il en resterait près de 10 000 selon leur découvreur Zahi

Hawass, qui resteront *in situ*. Mais n'oublions pas le *temple d'Alexandre*, en travaux; les reliefs en sont dégradés mais on peut néanmoins y découvrir les cartouches du conquérant.

De Baouïti, c'est le *Fayoum* que nous avons rejoint pour y retrouver des sites beaucoup plus anciens: il s'agit de deux pyramides: celle d'*el-Hawara*, pyramide d'Amenemhat III aperçue de loin dans la brume, et surtout celle d'*Illahoun* construite par Sésostris II quelque dix-neuf siècles avant notre ère. Constituée de briques crues renforcées d'une ossature en blocs de calcaire maintenant apparents, elle était couverte d'un revêtement en calcaire fin. L'entrée était située au sud, contrairement aux autres pyramides.

Mais le Fayoum, c'est aussi le *temple de Medinet-Madi*, le plus ancien temple conservé du Moyen Empire. Commencé par Amenemhat III, terminé par Amenemhat IV, il était dédié à Renenoutet - plus tard Thermoutis -, déesse des moissons. Agrandi et remanié par les Ptolémées, on voit encore l'allée de sphinx et de lions, mais aussi un double naos consacré à Sobek "seigneur des déserts".

Le Fayoum, c'est encore Héracléopolis et Karanis. D'*Héracléopolis* - capitale dynastique de la première période intermédiaire - nous n'avons aperçu que les quatre colonnes byzantines et la porte du temple d'Herischef, car l'agressivité d'un groupe d'adolescents nous a obligés à regagner nos 4x4. De *Karanis* visitée le matin même de notre retour, nous retiendrons qu'elle a été fondée sans doute au III^{ème} siècle av.J.C. par Ptolémée Philadelphe, mais elle a surtout été une cité romaine dont les ruines laissent apparaître l'emplacement des maisons de la zone résidentielle qui dominaient la plaine. Deux temples - dont un anépigraphe - étaient dédiés aux différentes formes du dieu-crocodile - Pétésouchos, Pnéphérôs, Soknopsaios - qui était le dieu tutélaire du Fayoum. C'est là que les Romains regroupaient le blé qui était envoyé à Rome. La sécheresse des lieux - bien que la ville ait été située sur le lac Qaroun - a permis la conservation de très nombreux papyrus grecs.

Avant de retourner à notre point de départ, Alexandrie, disons encore un mot de *Taposiris Magna*, située sur la Méditerranée. Le temple d'Osiris domine le site et les ports, très actifs durant l'Antiquité; nous ne pouvons y pénétrer car les "fouilleurs" sont à l'œuvre en vue de sa réhabilitation. Mais nous pouvons encore grimper au sommet de la "Tour des Arabes", sans doute cénotaphe d'un riche marchand, rappelant la forme du phare d'Alexandrie.

Et nous voici de retour aux *sites archéologiques d'Alexandrie*. Ils sont tous gréco-romains et montrent l'interprétation grecque des rites funéraires égyptiens: les occupants macédoniens, s'ils ne comprenaient pas le culte des

animaux et de leurs représentations anthropomorphes, ont été sensibles aux croyances funéraires égyptiennes au point de les adopter. Les catacombes de *Kom el-Chougafa* et les tombes d' *Anfouchy* montrent l'interprétation du rôle d'Anubis, d'Horus et de Thot, auprès du mort momifié, mais introduisent aussi l' "agathodaïmon", peut-être à cause des petits serpents apparus lors de la fondation de la ville. A *Kom el-Dick*, c'est l'Odéon romain avec ses colonnes de marbre, dont le jardin accueille quelques-unes des pièces retirées de la mer sous la direction de J.Y. Empereur: un obélisque de Séthi I^{er}, des stèles de Psammétique et d'Amasis, entre autres. Mais Alexandrie, c'est aussi le site du *Sérapéion* et de la colonne de Pompée, haute de 26 m et dressée par Domitien, qui a résisté à tous les tremblements de terre. Que voilà une riche "moisson" archéologique !



Sans doute ai-je rapporté ce qui m'a le plus intéressée; mais un voyage en-dehors des découvertes de sites, de coutumes, de vies anciennes ou actuelles, c'est aussi le vécu d'un groupe au jour le jour, comme celui de chacun d'entre nous. Il faudrait un autre compte-rendu pour évoquer les "aventures" vécues: le repas préparé par les chauffeurs en pleine dépression de Qattara, la chute mystérieuse de Roger sur Pussy dans un buisson épineux de Baouïti - chez Peter - faute d'éclairage du chemin menant au restaurant... ou un violent coup de simoun qui nous a privés de la visite de certains sites... Sans doute y a-t-il eu d'autres aventures... c'est ce qui fait le sel d'un voyage !

J'espère que ceux qui ont fait le voyage retrouveront des souvenirs agréables et que ceux qui ne l'ont pas encore fait seront incités à l'entreprendre.

COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE 2007

par Réjane RODERICH

Le 1^{er} février 2007, 55 membres de l'Association étaient présents ou représentés à la salle du Bouclier à Strasbourg. Voici une synthèse de cette réunion.

Le rapport moral: la Présidente, Mme Michèle MEYER, signale que contrairement à l'année 2005, l'année 2006 a permis plus de sérénité quant à la santé de notre trésorerie. Elle remercie les membres pour leur assiduité aux conférences malgré la contribution de 2 € qu'il a fallu demander, et pour l'intérêt porté aux activités de l'Association. Elle indique que trois manifestations ont fait principalement l'objet des soins du Comité de Direction: le voyage en Belgique et aux Pays-Bas en mai 2006, celui en Egypte qui aura lieu en mars 2007 "Sur les traces d'Alexandre", et enfin le Salon des Associations, début octobre 2006, moment privilégié de rencontre avec le grand public; quant aux dîners-projections, ils sont toujours fort appréciés des membres comme de personnes extérieures. Enfin les cours de hiéroglyphes en sont à leur troisième année consécutive. Avant de passer au vote sur l'adoption du rapport moral, la Présidente tient à remercier tous les membres du Comité ainsi que le coordinateur de la Commission "Conférences et Communication", dont le soutien tout au long de l'année lui permet d'assumer ses responsabilités présidentielles.

Le rapport d'activités: Mme Réjane RODERICH, Secrétaire de l'Association, passe en revue les différentes activités de l'année 2006. Comme d'habitude, elle a remis à chacun des membres présents un exemplaire du rapport d'activités récapitulatif de l'ensemble de la vie de l'Association au long de l'année écoulée.

Le rapport financier: Mme Geneviève OSWALD, Trésorière de l'Association, indique que cette année nous avons réussi à équilibrer notre budget, et annonce un solde bancaire positif au 31/12/2006. Le poste relatif aux conférences reste déficitaire en soi, seul l'apport d'une gratuité par l'agence de voyage ayant permis de compenser le déficit d'entrées payantes qui empêche cette activité de s'autofinancer.

Le rapport des vérificateurs aux comptes: Mme Montserrat ENRICH-MAS et M. Jean-Pierre MARTIN ont procédé le 01/02/2007 au domicile de la Trésorière à l'examen des comptes de l'Association pour 2006. Ils n'ont relevé aucune erreur et ont constaté que la tenue des comptes demeure d'excellente qualité; ils proposent donc à l'Assemblée de donner quitus à la Trésorière et au Comité pour l'exercice écoulé.

Approbation des rapports: le rapport moral, le rapport d'activités et le rapport financier ayant été approuvés à l'unanimité, le quitus au Comité est voté à l'unanimité.

Elections au Comité de Direction: trois postes sont à pourvoir; les trois sortants renouvellent leur candidature - aucun autre postulant. Sont élus à bulletins secrets: Mme Geneviève OSWALD (53 voix), Mme Caroline PERNOT (52), M. Gérard STAEHLE (55).

Election du Bureau: voir p. 2 de l'encart "Vie de l'Association" de la Lettre d'information n° 20 (février 2007).

Election des vérificateurs aux comptes: M. MARTIN ne renouvelle pas sa candidature. Mme ENRICH-MAS renouvelle sa candidature et est élue (52 voix), ainsi que M. Paul DE CONINCK, nouveau candidat (54).

Cotisation 2008: sur proposition du Comité de Direction, l'Assemblée décide de maintenir en 2008 la cotisation au même niveau qu'en 2007, à savoir 35,- € par personne; 55,- € pour un couple; 17,50 € pour les étudiants.

Avenir de la fonction de Trésorier: la Présidente informe l'Assemblée que Mme OSWALD souhaitait être déchargée de ses responsabilités en 2007, mais la personne pressentie au sein du Comité pour prendre le relais ayant dû y renoncer, principalement pour raisons de santé, Mme OSWALD a accepté de continuer à assumer la fonction encore un an. La Présidente lance donc d'ores et déjà un appel à candidatures pour 2008. Cette fonction nécessite rigueur et ponctualité, et bien sûr une intégrité absolue, mais n'exige pas un savoir encyclopédique en égyptologie.

Programme des activités 2007

Conférences: le coordinateur de la Commission "Conférences et Communication", M. Bernard MUNSCH, donne des précisions sur le programme prévu pour 2007 et les contacts en cours; il signale qu'il a été secondé une partie de l'année écoulée par Mme Laetitia AÏT AMROUCHE-MARTZOLFF. Celle-ci, répondant à une suggestion faite par un membre de ne pas fixer les conférences régulièrement au mardi pour éviter de pénaliser les personnes empêchées ce jour-là, explique que, la recherche d'intervenants représentant un gros investissement, il fallait impérativement proposer aux personnes contactées une date précise pour ne pas compliquer davantage encore le processus.

Lettre d'information: M. MUNSCH rappelle que le contenu des quatre numéros annuels, hormis les résumés de conférences et de dîners-projections, émane en grande partie du Comité, et que les contributions d'autres membres - comme par exemple les extraits de presse en relation avec l'égyptologie fournis assez régulièrement par M. Christian RUDIO - seraient très appréciées. Il appelle aussi l'Assemblée à réfléchir aux moyens d'améliorer la formule pour que la Lettre d'information remplisse mieux sa fonction première d'informer les membres des activités de l'Association.

Voyages: Mme Yvonne LE ROCH, coordinatrice de la Commission Voyages, expose le voyage en Egypte en mars 2007 pour lequel elle a été chargée d'établir le programme, M. STAEHLE étant responsable de la logistique. Elle signale aussi un projet de voyage d'un week-end en Allemagne à l'automne 2007, consacré à la visite d'une part à Bonn de l'exposition "Trésors engloutis d'Egypte" qui se tient encore jusqu'au 16 mars au Grand Palais à Paris, d'autre part des collections universitaires de Bonn et de Heidelberg. M. STAEHLE présente le déroulement prévu du voyage en Egypte (15-25/03/2007), pour

lequel 31 personnes sont inscrites. Un sondage à main levée au sein de l'Assemblée quant au voyage d'automne en Allemagne ayant montré une vingtaine de personnes intéressées, il juge que la préparation de cette activité peut être entreprise.

Cours de hiéroglyphes: la responsable de l'activité, Mme RODERICH, explique que pour la troisième année consécutive une dizaine de participants se sont retrouvés le samedi matin pour une quinzaine de séances annuelles d'épigraphie associée à des cours de grammaire; le professeur, M. René LEHNARDT, est toujours très attentif aux souhaits du groupe et enthousiaste, et ses cours se déroulent dans une ambiance très conviviale.

Dîners-projections: Mme MEYER rappelle les dates retenues pour 2007, à savoir le mercredi 17/01/2007 et le mercredi 06/06/2007.

ET AILLEURS ?

• CONFERENCES, COLLOQUES ET CONGRES:

→ Le **21 juin 2007** à 15h00, au Musée Egyptien de Berlin (Ägyptisches Museum und Papyrussammlung, Schlossstrasse 70, D-14059 Berlin; tél: +49-30-34.35.73.11; aemp@smb.spk-berlin.de /;Lieu: Pergamonmuseum, Theodor-Wiegand-Saal; entrée: 2 €): "*Wunderbar erscheinender Gott, reich an Gestalten - Tutu*" ("*Dieu à l'apparence merveilleuse, riche de formes - Toutou*").

→ Du **6 au 8 juillet 2007** à l'Université de Cologne: "*Ständige Ägyptologenkonzferenz 2007: Bild - Diskurse*" ("*Conférence permanente des égyptologues 2007: Image - discours*"). Date-limite pour les contributions écrites: 1^{er} avril 2007.

>> www.uni-koeln.de/phil-fak/aegypt/saek/index.html

→ Le **19 juillet 2007** à 18h30, au Forum d'Égyptologie de l'Université de Hambourg (Archäologisches Institut, Abteilung Ägyptologie, Edmund-Siemers-Allee 1, Flügel West, D-20146 Hamburg. / Lieu: Warburg-Haus, Heilwigstrasse 116, D-20249 Hamburg): "*Der Tempel von Edfu - Die Inschriften*" ("*Le temple d'Edfou - Les inscriptions*"), par Dieter KURTH.

→ Du **27 juillet au 1^{er} août 2008** au British Museum, Londres (origins_3@yahoo.com): "*Third International Colloquium on Predynastic and Early Dynastic Egypt: 'Egypt at its Origins'*" ("*Troisième Colloque international sur l'Égypte prédynastique et dynastique ancienne: 'L'Égypte à ses origines'*"), organisé dans le cadre des conférences du Comité scientifique pour "L'Origine de l'Etat". Date-limite pour le dépôt des résumés de présentations: 1^{er} octobre 2007.

• EXPOSITIONS:

→ On peut louer auprès de l'Institut du Monde Arabe le matériel d'une exposition itinérante: "*Égypte, terre de civilisations*".

>> www.imarabe.org/temp/expos-itinerantes/egypte-terre-civilisations.html

→ Du **3 février 2006 au 31 décembre 2007**, au Musée des Antiquités Égyptiennes de Turin (Via Accademia delle Scienze 6, I-10123 Torino): "*Riflessi di pietra*" ("*Reflets de pierre*").

>> : www.torino2006.org/ITA/OlympicGames/news/news_ita17.html, [ita18.html](http://www.torino2006.org/ITA/OlympicGames/news/news_ita18.html) (en italien)

→ Du mois d'**août 2006** jusqu'en **2011** environ, au "Speicher" de Hambourg (St. Annenufer 7, Hamburg, Allemagne): "*Tutanchamun - Sein Grab und die Schätze*" ("*Toutânkhamon - Sa tombe et les trésors*") reconstitution de la tombe et répliques.

>> www.ratingkonzept.de/

→ A partir du **10 septembre 2006**, au Museum für Völkerkunde de Hambourg (Rothenbaumchaussee 64, D-20148 Hamburg): "*Ein Hauch von Ewigkeit. Die Kultur des alten Ägypten*" ("*Une touche d'éternité. La culture de l'Égypte ancienne*"). >> [www.voelkerkundemuseum-hamburg.de/index.php?id=63&tx_ttnews\[tt_news\]=51&tx-ttnews\[backPid\]=54&cHash=55130d7d7c](http://www.voelkerkundemuseum-hamburg.de/index.php?id=63&tx_ttnews[tt_news]=51&tx-ttnews[backPid]=54&cHash=55130d7d7c)

→ A partir du **15 septembre 2006**, au Musée d'Art et d'Histoire de Genève (Rue Charles-Galland 2, CH-1206 Genève): réouverture de l'exposition permanente "*Kerma et archéologie nubienne*". >> www.ville-ge/musinfo/mahg/musse/presse/kerma.html

→ Du **1^{er} novembre 2006 au 31 juillet 2008**, au Musée Dobrée de Nantes (18 rue Voltaire, 44000 Nantes): "*L'Égypte ancienne*". >> www.culture.fr/PublicItems/evenements/645/234550

→ Du **25 novembre 2006 au 1^{er} juillet 2007**, au Roemer- und Pelizaeus-Museum de Hildesheim (Am Steine 1-2, D-31134 Hildesheim): "*Schönheit im alten Ägypten - Wege zur Vollkommenheit*" ("*La beauté dans l'Égypte ancienne - Les voies de la perfection*") [sera visible ensuite au Badisches Landesmuseum de Karlsruhe]. >> www.hildesheim.de/ti_stadt_region/stadt_kultur.php?subnavi=stadt , www.rpm-schoenheit.de/

→ Du **25 novembre 2006 au 9 septembre 2007**, au Bayerisches Schulmuseum (Schlossplatz 3, D-89332 Ichenhausen): "*Das alte Ägypten (be)greifen. 40 Berührungspunkte für Sehende und Blinde*" ("*Saisir l'Égypte ancienne. 40 points de contact pour voyants et aveugles*"). >> www.aegyptisches-museum-muenchen.de/de/d/d02_in.php#12

→ Du **9 mars au 2 septembre 2007**, au Musée Royal de Mariemont en Belgique (Chaussée de Mariemont 100, B-7140 Morlanwelz; tél: 00-32(0)64.21.21.93; info@musee-mariemont.be): "*Pharaons noirs: Sur la Piste des Quarante Jours*". >> www.musee-mariemont.be/fr/expositions.php?page=pharaons , toutankhamonmag.free.fr/pharaonsnoirs.htm

→ Du **27 mars 2007 au 3 février 2008**, au Musée Egyptien de l'Université de Bonn (Regina-Pacis-Weg 7, D-53113 Bonn): "*Kleopatras Ägypten: Griechen und Römer am Nil*" ("*L'Égypte de Cléopâtre: Grecs et Romains sur le Nil*"). >> www.kultur-in-bonn.de/nc/nachrichten/anzeige/article/1174917444.html

→ Du **28 mars au 29 septembre 2007**, à l'Institut et Musée Voltaire (Rue des Délices 25, CH-1203 Genève; tél: 00-41.22-344.71.33; fax: 00-41.22-345.19.84; institut.voltaire@ville-ge.ch): "*L'Égypte des Lumières*". >> www.ville-ge.ch/bge/imv/musee/exp_en_cours.html

→ Du **30 mars au 31 octobre 2007**, à la Bibliothèque Nationale Autrichienne (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung und Papyrusmuseum, Heldenplatz, A-1010 Wien / Josefsplatz 1, A-1015 Wien; tél:00-43-1-534.10.425; papyrus@onb.ac.at): "*Zwischen Magie und Wissenschaft. Ärzte und Heilkunst in den Papyri aus Ägypten*" ("*Entre magie et science. Médecins et médecine dans les papyrus d'Égypte*"). >> www.onb.ac.at/siteseeing/magie/index.htm

→ Du **1^{er} avril au 26 juin 2007**, au Musée d'Art du Land de Saxe-Anhalt (Stiftung Moritzburg, Kunstmuseum des Landes Sachsen-Anhalt, Friedemann-Bach-Platz 5, D-06108 Halle an der Saale): "*Verborgene Zierde. Spätantike und islamische Textilien aus Ägypten in Halle*" ("*Ornements cachés. Textiles antiques tardifs et islamiques d'Égypte à Halle*"). >> www.moritzburg.sachsen-anhalt.de/ausstell/vorsch/jahrpro1.html

→ Du **5 avril au 1^{er} juillet 2007**, au Palazzo Cavour de Turin (Via Cavour, I-10123 Torino; tél: 00-39-(0)11-53.06.90; fax: 00-39-(0)11-53.11.17; info@palazzocavour.it): "*Nefer. La donna nell'antico Egitto*" ("*Nefer. La femme dans l'Égypte ancienne*"). >> www.ansamed.info/en/egypt/news/ME09.YAM20013.html , snipurl.com/1f7vr , snipurl.com/1h77h

→ Du 5 avril au 2 juillet 2007, au Musée des Arts Décoratifs de Bordeaux (39 rue Bouffard, 33000 Bordeaux; tél: 05.56.10.14.00; fax: 05.56.10.14.01): *"Égypte. Trois mille ans d'art décoratif. Musée Myers - Collection du Collège d'Eton"*.

>> www.ac-bordeaux.fr/pedago-ia33/consulter/ContenuPublication.php?pubid=329 , snipurl.com/1ecia

→ Du 5 avril 2007 au 6 janvier 2008, à la Kunst- und Ausstellungshalle de Bonn (Museumsmeile, Friedrich-Ebert-Allee 4, D-53113 Bonn; tél: 00-49-(0)228.91.71-0): *"Ägyptens versunkene Schätze" ("Trésors engloutis d'Égypte")*: env. 300 objets retirés des eaux de la baie d'Aboukir [exposition visible précédemment au Grand Palais, à Paris, sous le titre *"Trésors engloutis d'Égypte"*].

>> www.kah-bonn.de/index.htm?ausstellungen/versunkeneschaetze/index.htm , snipurl.com/1f82d

→ Du 26 avril au 7 octobre 2007, au Musée d'Art et d'Histoire de Genève (Rue Charles-Galland 2, CH-1206 Genève; tél: 00-41-(0)22.418.26.00): *"Gaza à la croisée des civilisations"*.

>> www.ville-ge.ch/musinfo/mahg/musee/collectif/progexpof7.html#anchor2 ,
www.info-palestine.net/article.php3?id_article=1415 , [\[idem\]article=1416](#)

→ Du 10 mai au 30 septembre 2007, à la Palmeraie de Francfort (Palmengarten, Siesmayerstrasse 61, D-60323 Frankfurt am Main; tél: +49 (0)69-212-3.39.39; info.palmengarten@stadt-frankfurt.de): *"Die Pyramiden - Häuser für die Ewigkeit" ("Les Pyramides - Maisons d'éternité")*.

>> www.palmengarten-frankfurt.de/deutsch/veranst/monat/diesen_t.htm ,
www.palmengarten-frankfurt.de/deutsch/veranst/monat/naechs_t.htm

→ Du 26 mai au 2 septembre 2007, au Touquet-Paris-Plage: *"La magie de l'Égypte"*.

>> www.pas-de-calais.com/sculpture-sable/sculpture-de-sable.htm ,
www.metrofrance.com/fr/article/2007/05/22/08/2913-37/index.xml

→ Du 28 juillet 2007 au 27 janvier 2008, au Badisches Landesmuseum (Schloss Karlsruhe, D-76131 Karlsruhe): *"Schönheit im alten Ägypten - Wege zur Vollkommenheit" ("La beauté dans l'Égypte ancienne - Les voies de la perfection")*.

>> www.landmuseum.de/website/Deutsch/Sonderausstellungen/Vorschau/Schoenheit_im_Alten_Aegypten.htm

→ Du 23 septembre 2007 jusqu'en mai 2008, aux Musée de Spire (Historisches Museum der Pfalz Speyer, Domplatz, D-67346 Speyer): *"Das Alte Ägypten mit allen Sinnen" ("L'Égypte ancienne par tous les sens")*: exposition tactile interactive pour personnes malvoyantes.

>> snipurl.com/liaoo , museum.speyer.de/de/histmus/ausstellungen/vorschau/Das%20Alte/20Aegypten/

→ Du 30 septembre 2007 au 24 mars 2008, aux Musées Reiss-Engelhorn (Zeughaus C5, D-68159 Mannheim): *"Mumien - Der Traum vom ewigen Leben" ("Momies - Le rêve de la vie éternelle")*.

>> www.rem-mannheim.de/index.php?id=199

→ Du 1^{er} octobre au 30 novembre 2007, au Musée d'Art Islamique de Berlin (Bodestrasse 1-3, D-10178 Berlin; tél: 00-49-(0)30-20.90-54.01): *"Preussen in Ägypten - Ägypten in Preussen" ("La Prusse en Égypte - L'Égypte en Prusse")*.

>> snipurl.com/19qnw , www.gitta-warnemuende.de/news01.html , isl@smb.spk-berlin.de

→ Du 5 octobre 2007 au 27 janvier 2008, au Musée des Beaux-Arts de Valenciennes (Boulevard Watteau, 59300 Valenciennes; tél: 03.27.22.57.20; fax: 03.27.22.57.22; mba@ville-valenciennes.fr), dans le cadre des manifestations "Valenciennes capitale régionale de la culture 2007": *"Pharaon"*.

>> www.lavoixdunord.fr/dossiers/culture/valenciennes2007/supp_pharaon.phtml , snipurl.com/1ecio

→ Du 6 octobre 2007 au 24 mars 2008, au Landesmuseum Württemberg (Im Alten Schloss, Schillerplatz 6, D-70173 Stuttgart): *"Ägyptische Mumien: Unsterblichkeit im Land der Pharaonen" ("Momies égyptiennes: L'immortalité aux pays des pharaons")*.

>> www.damals.de/sixcms/detail.php?id=175449 , www.mwk.baden-wuerttemberg.de/themen/kunst-und-kultur/grosse-landes-und-sonderausstellungen/aegyptische-mumien/

→ Du **15 novembre 2007 au 30 août 2008**, au Dôme du Millénum de Londres (The O2 Draxdock Road, London, SE10 0BB): "*Tutankhamun and the Golden Age of the Pharaohs*" ("*Toutânkhamon et l'Age d'or des pharaons*").

>> www.millennium-dome.com/tutankhamun-exhibition/index.htm ,
uk.reuters.com/article/domesticNews/idUKL1235490120070312 ,
www.theartnewspaper.com/article01.asp?id=616 , biz.yahoo.com/prnews/070502/aqw077.html?.v-4

- **FOUILLES ET DECOUVERTES** (voir aussi la rubrique suivante):

→ La mission néerlandaise à Saqqara a découvert une nouvelle **tombe** en assez bon état de conservation, ornée de belles scènes de la vie quotidienne (dont des singes cueillant et mangeant des fruits), à l'est de celle de Meryneith. Elle appartiendrait à Ptahemouia, porte-sceau d'Akhnéaton: le site continuait donc à servir aux notables de cette époque.

>> www.metimes.com/storyview.php?StoryID=20070214-093607-8491r ,
www.reuters.com/article/scienceNews/idUSL1419048020070214

→ Egalement à Saqqara, dans le secteur associé au roi Téli, a été découverte par une mission australo-égyptienne la **tombe** en brique crue du scribe Ka-Hay et de son épouse (V^{ème} ou début de laVI^{ème} dynastie, environ 2300 av.J.-C.). La sépulture contenait notamment cinq statues en bois des deux occupants, dont une représentant le couple assis, chose rare.

>> www.townhall.com/News/NewsArticle.aspx?contentGUID=d239a49a-93f0-4a85-9ef9-45c01eef9a46 ,
www.reuters.com/article/scienceNews/idUSL1930532920070219

- **A TRAVERS LA PRESSE ET SUR LA TOILE** (avec la collaboration de Christian RUDIO):

→ Bienvenue à "Egypte-News", un nouveau magazine (payant), téléchargeable au format PDF.

>> www.egypte-news.com

→ Après l'épisode des cheveux de Ramsès II mis en vente sur Internet ⁽¹⁾, celui des fausses reliques de Jeanne d'Arc qui sont en fait des restes de momies d'humain et de chat ⁽²⁾, ce sont les viscères de Ramsès II conservés dans des vases "canopes" au Musée du Louvre qu'un laboratoire strasbourgeois révèle n'être que des onguents ⁽³⁾: des "vies" post-mortem décidément agitées...

>> *Sujets traités notamment dans: AL AHRAM HEBDO 6-12 décembre 2006 ⁽¹⁾; MARIANNE 7-13 avril 2007 ⁽²⁾; DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE 15 avril 2007 ⁽³⁾ – ainsi que dans tous vos médias habituels ^(1,2,3)...*

→ ... Il en va de même pour certaines pièces archéologiques: le conservateur du Musée égyptien de Berlin, Dietrich WILDUNG, soutenu par le ministre allemand de la culture, refuse d'accéder à la demande du patron des antiquités égyptiennes, Zahi HAWASS, de prêter à l'Egypte le fameux buste de Néfertiti pour l'inauguration du nouveau Musée égyptien près des Pyramides en 2012. En cause: la fragilité de la pièce; en arrière-plan: la crainte d'un non-retour en Allemagne. A suivre...

>> *Dans: LE MONDE 19 avril 2007; DER SPIEGEL 17/2007 (23 avril 2007)*

- **NOUVELLES DE NOS SOCIETES-SOEURS:**

→ L'Association Périgourdine d'Égyptologie KEMET nous signale la parution de deux ouvrages d'Ashraf Alexandre SADEK, égyptologue à l'Université de Limoges, avec la collaboration d'Yvonne BELLAMY, présidente de KEMET: d'une part un "Dictionnaire Hiéroglyphes-Français" de 504 pages, et d'autre part une "Méthode progressive d'apprentissage" de 616 pages. (Le Monde Copte, 11bis rue Champollion, 87000 Limoges; tél: 05.55.50.21.87; fax: 05.55.43.18.45; 70,- €les deux volumes, vendus ensemble).

>> contact@lemondécopte.com